

СВОБОДА

FOUNDED 1893
Svoboda ISSN 0274-6964 is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Боро УНС у Вашингтоні
(202) 347 UNAW, (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302
Tel (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ.

Передплата на рік \$40.00, на півроку \$22.00, за 3 місяці \$12.00
Для членів УНС \$15.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00
Чеки i money orders виставляти на "Svoboda"

Статті і доповіді підписані авторами, але можуть відповісти
погляди Редакції. Редакція застерігає не своїм правом в потребі
виправити і скорочувати надані матеріали. Незаповнені
матеріали повертаються тільки тоді, коли автор сам чи виразно
застережить, долаючиш задержанню коверту з відповідною
поштовою оплатою.

За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, NJ 07303

У Німеччині також вибори

У найбільшій країні Центральної Європи, Федеральній республіці Німеччині з-позовор 90 мільйонів населення, відбудуться 12-го березня ч. р. вибори до парламенту — це перше після з'єднання у 1990 році із «належними» Східною Німеччиною, колишнім комуністичним державою, як тереном експорту своїх продуктів, і вона прихильна Україні, її тямлюючи страшно пихо, що його зазнала від російського імперіалізму в добі СССР — з окупацією східної частини її території та здвигненням впоперек Берлінську ганебного муру. Немає сумніву, що після впровадження відносин в Україні — вона зберігає дружні відносини з Німеччиною.

Покищо не тільки колишні члени СССР, усамостійнені національні держави, але й така давня держава, як Німеччина має різні труднощі і стоїть перед розв'язкою різних проблем. Обширна кореспонденція з «тимчасової» Східної Німеччини, столиці Німеччини Бонн у «Нью Йорк Таймс» з 21-го січня ч. р. має цікавий заголовок: «Німечка політика: крок вперед і крок назад». Воно стосується і відкритості ще справи перенесення столиці з Бонну до Берліну, і притрутувань до виборів, як можуть принести несподіванки. Найперше — у цих виборах вирішиться доля кандидата Гельмута Коля, який спираючись на центрально-правому парламентарному білці, перебуває при кермі Німеччини вже 12 літ. Гельмут Коля здобув собі ім'я державного мужа високої класу. Як той, що переборов усі труднощі на шляху до з'єднання Німеччини (переходили величезними гірськими Міхаїла Горбачова, який став найбільш перешкодою) — втиснувшись великою популярністю. Вона зменшилася, коли зберігати викликало бовню вибух ворожих заворушень східних німців проти заглиблених у Німеччині чужинських громадян, що примусило уряд Коля змінити закон про імміграцію і натуралізацію.

Не виключена нова правдина коаліція, яка заперечує на дашу провідну роллю Християнсько-Демократичної партії і даше урядівна Гельмута Коля. Але — читаче — ця кореспонденція — перекладення ідеологія зріст популярності лідера Соціал-Демократичної партії Рудольфа Шарпінга з Надпрені.

Примані союзницькі стосунки між Німеччиною і США за президентури Джорджа Буша, який зразу погодився був на з'єднання Німеччини, проходили за президента Білла Клінтона з двох причин: загину кілька німецьких воїнів у складі міжнародного війська Об'єднаних Націй у Сомалі, та з приводу затяжної воєнної агресії Сербії проти усамостійнених колишніх членів Югославії. Німецька публічна опінія висловлюється голосно проти висилання німецьких воїнів поза кордон Німеччини. Пригадуємо, що ще державний секретар Джеймс Бейкер, «перестаріг» Хорватію, щоб не відірвалася від Федеративної злуки Югославії. Німеччина й Італія, навпаки, першими визнали державну незалежність Хорватії і Словенії. На недавній конференції на вершині лідерів членських держав НАТО у Брюсселі рішено виступити до Сербії як пак сербів у Боснії пересторогу, що продовжування облоги й обстрілювання столиці Боснії Сараєво доведе до обстрілювання з повітря сербських гарматних станових на горбах біля Сараєво.

Ми читали, що президент Клінтон зупиниться у поворотній дорозі до Америки у Женеві саме у справі Боснії. Він зупиниться у Женеві, але зустрівся тільки з президентом Сирієм Хадраєм Ассадом та розмовляв про замирення Сирії з Ізраїлем за ціну повернення Сирії окупованих Ізраїлем гористих земель Голани. Німеччина, як член НАТО, не має права самостійно втрутатися у війну в Боснії, — але німці обурені на Америку, яка кількакратно змінювала своє становище у справі Боснії і тепер нічого не діє.

Кореспондент «Нью Йорк Таймс» з Бонну не ставить ніяких прогнозів. Звичайно, бувають різні несподіванки. Але німці розв'язують свої проблеми. Це тугий, діловий народ.

Микола Руденко

НОВИЙ РІК — НОВІ ПОТРЯСІННЯ

III

що економічної кризи. До цього належить додати майже вдвоє більшу армію, ніж нам потрібно у мирний час: 700,000 радників і офіцерів. Третя армія в світі після Росії та США. Але тут доводиться керувати не лише військовими міркуваннями. Два роки тому українська робота недовільно, оскільки з привідом 1,200,000 осіб — тобто вже те, що тримав уряд СССР на території України. Сьогодні їй вдалося скоротити на півмільйона, незабаром вона буде скорочена іще на 100,000. Головні труднощі полягають у тому, що оці сотні тисяч військовиків не можна виплати на виплати просто так, без будь-якого забезпечення. Переводом їх належить забезпечити житлом і роботою, а в умовах нашої кризи це неелегко.

Голово, мені не варто деталізувати розповіді, які англомовні журналісти, які вийшли з України за те, що їй Уряд та Президент погодився з вимогами найрозвиненіших країн світу, але наша держава стала справді бездержавою. Сьогодні про це говорять і пишуть всі органи масової

інформації — пишуть, як про подію історичної ваги. А це ж справді так: Україна своїм рішенням розболохувала всередині розболохувала для всього світу. Адже наше неприйняття Лісабонського протоколу (пункт про нерозповсюдження ядерної зброї) робило недовільно, оскільки з привідом ядерного розболохування, який буде досягнутий іще за Горбачова. Отож не дивно, що Україна наприкінці 1993 року опинилася в політичній та економічній блокаді: і в ній почали брати державу, котра прагне стати автономним монострмом.

А проте я склавую позицію українського парламенту, яку він займає досі — тобто до підписання відомої заяви трьох президентів. Справа в тому, що Росія ніяк не компенсувала вартості урану, який ми не маємо, і безпеченні євроді на сході. Мабути, не слід забувати, що вчення Мао переглянуто далеко не в усюму. І, мабути, не варто зневажувати американського та російського президентів, що вони про це пам'ятають.

М. М.

Ти не дивись, що буде там, чи забутим, чи згада...

Кажуть, українці народилися найбільше в світі народом пісень, а вони й не диво: усі ми похолодно від маминих колоскової, з оточенням мовити-лагідного... Люді, люді, люді, вербоні колоса... Це ж іще малесеньке сердечнотко збере в себе більше ніжності, мудрості, любові. Тому і вербоні колоса з того серденця вислизували, валилися все у пісню: і сум, і печаль, і відрив, і любов, а що доленька у тісній душі була цюте гіркою, то співала кризь слізь, починаючи пісню отим нашим відомим, «ой», а таки ж співала! Мені подалося, так, коли я була на концерті фольклорного ансамблю з України — Верховиць — і їхній соліст Лео Клопотовський, який теж гастролював у Канаді. Серед чужої землі, серед такої теплої землі так беззахисно і тремтливо, як полум'я свічечки, звучало її пісню: сонорно, і в ньому, дивись, що буде там, чи забута, чи згада, Весна іде назустріч нам, Весна любові і віра! Такі знай Олеся рідкі, а чомусь так вразили мене тоді... А потім були різні казки, шершаві, думи, колоски, ліричні пісні і ті, які прийшли тепер називати піснями — узяв грат. І всі вони — незнані як малолітні. Справді в тім, що Люба Клопотова вже довгі роки збирає і записує від стареньких людей дани пісні, що передавалися з покоління в покоління, оточені роки.

Закінчення буде

ти історичний факт причетності українців до основи на Крим, зокрема до будівництва першої російської флотії на Чорному морі. Аргумент російські експерти висунули такий: «До лютого 1917 року ні росіяни, ні українці в Російській імперії не було, бо і в них не існувало поняття нації».

Крим же вирізняється перетворювання на об'єкт міждержавного конфлікту. Не міг дати мовчати й Президент України Леонід Кравчук. Ось дещо його думок з інтерв'ю для московської газети «Ізвестіє». «Можливо, цей акт з несправедливий і погляд Верховної Ради Росії, однак в такому разі треба скасувати всі несправедливі акти, котрі приймалися від 1917 року і навіть давніше. В таких діях дуже присутня логіка, а логіка вимагає з цього приводу президента Української Асоціації юристів Сергія Головатого: «З погляду права вже тоді була підкладена бомба під нашу територіальну цілісність, бо фактично визнавалося, що УРСР і КАРСР — різновиди однієї держави».

Через своє прокляте малоросійське самопоширення український Уряд все більше втрачає контроль над ситуацією. 6-го травня 1992 року Верховна Рада України прийняла акт про державну самостійність Росії. Росія тим часом також не дрімала. 21-го травня того ж 1992 року й Верховна Рада проголосила незалежність Криму у складі України в 1954 році. У своїм записі спускаючи комуністичну російську парламенту намагалися спростувати

Закінчення буде

з'явилися страшні чорні кола. І це вже не була Надія, а сама тінь. Але що вночі? І малий синчик на краю пропасти. Одна Надія на Богів. В черці сім. Юрій і Надія відправила за спасіння юної Ігорівної діти. Боже... допоможи йому!.

Біля Ігоря поклався лікар: — Пани Наді, а хоч у вас поговорити. Заходьте, будь ласка, до мого кабінету. Серце Надії охопила тривога. А лікар проголосив: «Дорога мамо... я розумію вашу горю, але, на жаль, стан здоров'я вашого сина погіршився, полегшає галузками. Що робити?..» — хвилюючи-ніш помова, а потім дала: — Ми мусимо підірвати вище ноти, кріпиться, дорога, але мені треба вашої згоди... Надія гірко заплакала: — Що я можу дати своєму сину, як я можу облетіти його страждання? — в розпачі говорила вона, витираючи слізьми. — Робіть, що треба... Спробуйте застелити на очі. Ізнову висловилася безсонні ночі... Та Бог дає матері сили вистояти цей новий удар долі. А життя йшло своїм звичайним руслом, змінюючи природу, загартувавши зболені людські серця.

Прийшла весна. Засвітило сонце і роз'яснило все довкола. І трюхи зникли з виду. Ось як поспішували діти повертати додому. Все медичний персонал лікарні вийшов на ганок попросити Ігоря. Люди в білих халатах пірнули боролася за його життя. На очах у всіх блищали слізьми. — Крайній до тебе, сину, — загаворив ласкаво лікар. І нахилившись до хворого сказав: «Бажаю тобі знати себе в житті, будь сильним, ніколи не піддавайся труднощам. А коли рані загогося — візьмемо мірку, замовимо протези, тоби не хвилюєшся, все буде добре. Попрі мене, Ігорю».

Продовження буде.

Петро Часто

КРИМСЬКА МЕЖА

жучи, що Крим з Україною в'яже не тільки географія. Певне, не прийшло б їм це до голови, якби могли передбачити заклад свистової потуги.

Як тільки стало очевидним, що Україна, не вдоволюючись химерними стежками горбачовської «перестройки», йде просто до своєї незалежності, партія лівих у Криму, яка вийшла з партії, розвинула «п'яту колонію». Під керівництвом офіційної кримської влади. Верховна Рада України, більшість у якій же й дотепер складають колишні комуністи, 12-го лютого 1991 року відновила статус Криму як «територіальної автономії» — той самий дуже спеціальний статус, що його надала Кримові Росія в 1921 році. Чому вона тоді це зробила? Тому що в 1921 році більшість кримського населення складали українці. І якщо б ти за етнічним характером Криму, то Москві вдалося б створити в кордоні з Україною українську автономію республіку. А так її назвали Кримською територіальною автономією — спробуй вирозуміти!

Національно глуха більшість українців у Криму, яка вийшла з партії, розвинула «п'яту колонію». Під керівництвом офіційної кримської влади. Верховна Рада України, більшість у якій же й дотепер складають колишні комуністи, 12-го лютого 1991 року відновила статус Криму як «територіальної автономії» — той самий дуже спеціальний статус, що його надала Кримові Росія в 1921 році. Чому вона тоді це зробила? Тому що в 1921 році більшість кримського населення складали українці. І якщо б ти за етнічним характером Криму, то Москві вдалося б створити в кордоні з Україною українську автономію республіку. А так її назвали Кримською територіальною автономією — спробуй вирозуміти!

Катерина Щупляк

БІЛІ ТРОЯНДИ

II

Він швидко зник у темноті. За кілька хвилин повернувся: «Швидка допомога» вже виїхала, — сказав чоловік тремтливим голосом.

— О, Боже! Він стікає кров'ю! — бідався Петро. Він роздер швою сорочку, змискаючи покриті ноти, гальмуючи кров. «Швидка допомога» приїхала доско, але Ігоря забрали до центральної лікарні, по дорозі струмкую кровотече. Дитина була блідіше блідіше. В лікарні Ігореві повернулися на мить пам'яті.

— Дитино чий ти, яка твоя адреса? — схилився лікар над хлопчиком.

— Ігор Кошуба... Вулиця Волгоградська... — і знепритомів.

Чергова медсестра через лодовіжко білого дізналася чисел телефону біля Ігоря.

Прийшли Петрі і Надія, стояли, як вкопані, задеревілі від страху. Надія стиснула руки, як їй було так розуміти, серце калатало в грудях, стискалося вазяши їх у кліщасті.

Пішли до лікарні:

— Я знаю: велике горе вас спіткало, Спілкуванням, доробі батьки, але зараз ми мусимо рятувати вашого сина. Мені потрібна ваша згода на ампутацію другої ноги, дуже розумію, як іст, виходу немає, — він говорив швидко, турбувало.

Надія мовчала. Заговорив Петро.

— Робіть все, що потрібно і необхідно, ми вам довіряємо.

— Хлопчик втратив багато крові, — продовжував лікар. Потрібне терміново переливання. Ми зробимо негайно оголошення в радіо, не хвилюйтеся, люди допоможають, а ви — кріпиться. Так видно долі...

Він швидко зник за дверима операційної хірургії.

Години операції здавалися для батьків вічністю. Нарешті двері операційної відчинилися. На ліжкарному візку лежав нерухомо хлопчик з вохким обличчям. Надія не впізнавала свого сина. Його обличчя їй здавалося незнайомим. І вона гірко заплакала.

Тіло, пани Наді, — заспокоював лікар. — Після сотворних ліків, він буде довго спати. Не турбуйтеся. Надіюсь, все буде в порядку.

— А тепер продовжував він, — можете лишитися біля свого сина ніч.

— Так, ми будемо сидіти, — відповіла Петро стиха, ховаючи заплакані очі.

Приїхала Надія сестра Ольга. Тепер вони відійшли сидіти біля Ігоря. Ольга чим вожмжливовала трохи відпочити вкрай втомленій сестрі. Вони сиділи біля маленького обнесеного тіла діти. Потроху Ігоря приходило до себе. Хлопчик почав усвідомлювати, що з ним сталося. Він бачив заплакані мамині і тетні очі, хвилювався від нього і накривав себе обличчям простором.

Та одного разу він крикнув: — А як, ви плачете, ви плачете, бо шкода вам мене... Я не хочу таким жити, я в'юся, я в'юся! — і почав гірко плакати, — принаймав до пошуків.

Надія і Ольга почали його заспокоювати, наводили приклади про людей-ляків, які знайшли своє місце у житті. Вони розповіли про міфологічного лоточника, який втратив ногу і про те, як він зумів на протязі не лише ходити, а й стати двома дитиною великої сили волі. А потім він повернувся на свій ліжко, відкритий на ньому бойовий подвиг. Але, відпочив, жінки застерегли медичну обслугу лікарні не приносити з Іжею ні виділень, ні жовті.

Час минав, Ігор потроху звикав до своєї долі. Мамині ласкаві руки і серце згрівали його дитячу душу.

Та пришло нове горе. Ігор усеє час горів від жарів.

Починали болі в кістках.

Ізнову прийшли материнські безсонні ночі... Надія, чий, здавалося, втрачався, глибоко, а під ними



тком повідомляємо рідних, приятелів і знайомих,
підписано дня 21-го січня 1994 року
миша і вісність на 78-му році життя
похороненні Марти Квітковської у Ворені, Миш.,
ска ТЕЩА, БАБУСЯ, СВАХА, КУЗИНКА І ТЕТА

**РІЯ КВІТКОВСЬКА
ВУ ВЕСОЛОВСЬКА**

почесна голова СФУЖО

ія 1915 року в Чернівцях, Буковина, Україна. Відомая
жінка. Довголітня голова Українського Золотого Хреста
і президента СКВУ, член ПУН.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ:
городок 25-го і середу 26-го січня 1994 р. в похоронному
2642 Raven Road, Воррен, Миш.
ар 27-го січня о год. 10-й ранку в церкві Непорочного
м, завжди буде передана в похоронну на православні
С. Блауд Бегу, Н.Дж., де похоронні відправи і закриття
боту 29-го січня о год. 10:30 ранку.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

трит:
ова — МАРТА
— АДРИАН
в — СОВІЯ ФЕДИШИН
ю — КОРІЯ ВІТКОВИЦЬКИЙ
всність — ЗІРКА в Вітковських з музиком
р-ром МАЙКОМ ДУРР
ен — ТАМАРА з музиком ПЛАТОНОМ ЯРОВЕНКИ
МАУРАУС з музиком ГІОРЕМ СУХОВЕРСЬКИМ
ЯРОСЛАВ з дружиною СОНЕЮ СКРИПНИКИ
ВОЛОДИМИР з дружиною ЛЮБОВОЮ ПЕТЛЮРИ
ЯРО з дружиною ТАМАРОЮ ВІТКОВИЦЬКОЮ
СВЯТОСЛАВА ВІТКОВИЦЬКА—ПІЛИШЕНКО
ОЛЕГ ВІТКОВИЦЬКИЙ
АННА САДОВСЬКА в Україні
родина в ЗСА, Канаді й Україні.

іана просить скласти пожертви на прес-фанд „Українка
ещь в Чернівцях.
іскладати на СФУЖО.

Хочете закупити своїм рідним в Україні корисну та необхідну техніку?



трактори та сільсько-господарське знаряддя

За більшими інформаціями і формами замовлення слід звертатися на число: 1-800-354-3136



SEPCORP International, Inc.
25 Montclair Road, Montclair, NJ 07042 USA

ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИАНСТВА В УКРАЇНІ

Урочистості 1988 року

Гол. редактор Осип Зінкевич

Країновий Комітет Тисячоліття Християнства в Україні, Нью Йорк, 1992. — 524 стор.
Мова укр., коротке резюме — англ. мовою.

В книжку зібрано розповіді про святкування Тисячоліття як в США, так і в інших країнах, де є українські поселення.

Ціна 50 дол. включно з пересилкою.

Замовляти: SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302



TRANS EUROPA, INC.

8102 Roosevelt Blvd.
Philadelphia, PA 19152
Phone (215) 331-1032
Fax (215) 331-1747

- Ski Interlachen, Switzerland - March 23-30
- Air, Hotel, Meals & Transfers - Only \$969
- Ski Stratton, VT - Feb 18-21 Presidents' Weekend
- Lifeline Lodge, bus transportation - Only \$289
- Cruise the Western Caribbean on Costa Allegra, April 16-23 from \$1250 complete with airfare
- Complete parcel service & money transfers to Ukraine with direct delivery to your family. We arrange for prepaid airline tickets and the lowest airfares available worldwide.
- Join Trans Europa & "Ukrainian News Network" - TV for these exciting trips
- Space is limited

Call Balina At Trans Europa 215-331-9060

МАМАЛІЯ

ПРОТОКОЛІ ВІСНОВАНЬ

ПРЯМІЙ ПЕРЕЛІТ-АВІАЛІНІЯ УКРАЇНИ
вдвієш витрати на літання до Києва
Нью Йорк/Київ/Нью Йорк
Директор ліній \$545
МІЖНАРОДНІ АВІАЛІНІЯ УКРАЇНИ
ДЛЯ НАШОГО ВИГЛЯДУ, оформлення чартерів та ескізів за нашим балансом, для обслуговування групових полетів.
212 473 0839 або 1 800 МАМАЛІЯ

RUSSANKA - V.I.M. Parcel Service Inc.
2100 Bloor St. W. #6A Toronto, ON, M6S 4Y7
tel. (416) 604-8311

ДОСТАВА

В УКРАЇНУ, БІЛОРУСЬ, ЛІТВУ, ЛАТВІЮ,
ЕСТОНІЮ, МОЛДОВУ ТА РОСІЮ*
ПАНОК З НОВИМ ТА ВХИВАНІМ ОДГОМ

Наші представники в ЗСА
CHICAGO BOSTON
American Travel Agency
2222 W. Chicago Ave.
tel.: (312) 235-9322
Katylna Inter.
YAROSLAV KIT
406 E. Palatine Rd. - 1B
Palatine, IL 60067
tel.: (708) 776-7766
NEW JERSEY
Polonetz Travel Cons.
235 Main St.
South River, N.J. 08882
tel.: (908) 390-0244
BUFFALO
R&R Interiors
ROMAN POSTEPISKY
108 Mohr Dr.
W. Seneca, N.Y. 14224
tel.: (716) 675-7666
BALTIMORE
International Trading Co.
YAROSLAV SMETANIUK
233 South Madera St.
Baltimore, MD
tel.: (410) 276-2859
BINGHAMTON, N.Y.
Transworld Inter. Co.
PAVLO SMELANSKYJ
84 Ely Park Blvd.
tel.: (607) 797-3401
Globe Travel Service
382 Western Ave.
Lynn, MA
tel.: (617) 581-3300
UTICA, N.Y.
Mark's Furniture Store
MARKO FALINSKY
1105-07 Lincoln Ave.
tel.: (315) 733-0719
fax: (315) 724-3726
PITTSBURGH
Chester Agency
JOHN+HILDA OZIDEK
1509 East Carson St.
tel.: (412) 481-2501
SYRACUSE
Overseas Connections
SOFIA CHMURA
205 South Wilbur Ave.
Syracuse, N.Y.
tel.: (315) 422-7652
NEW BRITAIN, CT
GRACE ANGELOV
303 Eddy Glover Blvd.
tel.: (203) 225-7340
ROCHESTER
Ukrainian store "TARAS".
208 Ridge Rd. East
tel.: (716) 544-1680

ПОШУКУЄМО АГЕНТІВ ДЛЯ СПІВРАЦІ
ВИСОКИ КОМПІСІЯНІ

Відзначення 60-ї річниці голоду в Норт Порті

осіб, при гарно удекорованих столах із засвіченими свічками. Це був типово "Голодний Обід". Жінки у жалюбних убраннях (чорні спіднички і білі блузки) подали тільки чорний розовий хліб, чашку пахучого меду і чорну каву або чай. В час цієї програми панаула цюль тиша — як приста-ло на поминках — і тільки звучав голос промовців від президійного стола.

Імпруза відкрила коротким словом голова Комітету Павло Турула і передав провід програми Романові Шрамковій. У своїй вступній слові провідниця підкреслює, що смертності голоду 1932/33 був злочини-ко-комуністичним режі-мом. Ця трагедія України ніколи не може бути забу-та і не може бути проща-на. Генеральний план Москви на знищення українського народу завдав нам великих

врат, кладучи в могили мільйони невинних жертв, але все ж не змінив його вбити. Наш народ встас з тотальної руїни, і ми віро-мо, що він піде в правиль-ним напрямі — до волі, сла-ви і добробуту.

Немає сил, якими можна передати все, що болить у душі. Зібравши ми тут усі разом, з'єднані в духовому зв'язку з тими, що від нас відійшли в тих нещасних тридцяти роках страшно-го голодомору, виповню-ємо нашу співчуття усім тим, які втратили своїх рід-них у ті чорні роки.

Предсидки представла поменно присутніх на цю-му скорботному зібранні — 28 відомих в Норт Порті українців, які самі або їх рідні потерпіли у Великий Голод 1933 року.

Отець митрат Форестій відчитав молитву за міль-йони невинних жертв голо-ду, зокрема закатаваних українських дітей.

З черги Павлина Різник прочитала англійською мо-вою прокламацію президе-та Кінгтона, яку він видав у 60-ліття голоду в Україні.

Спожважачи мовчати сим-волічний "Голодний Обід", присутні мали змогу побачи-ти на екрані докумен-тальний фільм "Десять міль-йонів жертв" — Україна 1932/33" англійською мо-вою і відео-інтерв'ю д-ра Стецька з Вірою Бутрин, однією зі свідків Великого Голоду. Те інтерв'ю д-р Стецька переклад цього літа в Лубнах.

Встанавши з місць (без оплесків) громада привіта-ла прибулого на залю го-ловного доповідача Євгена

Великий ФОРМАТ
— 275 копировані ілюстрації
узорів у 102 частинах України
Ціна: \$7.00 USD (включно з пересилкою)
APKA BOOKSTORE
575 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2B6

УКРАЇНСКА ВИШИВКА UKRAINIAN EMBROIDERY

text in Ukrainian and English
ВЕЛИКИЙ ФОРМАТ
— 275 копировані ілюстрації
узорів у 102 частинах України
Ціна: \$7.00 USD (включно з пересилкою)
APKA BOOKSTORE
575 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2B6

ДРОБЕНКО та ПІДДУБНИЙ АДВОКАТИ

25-84 Steinway Street, Astoria, Oregon 97103
Tel.: (718) 721-2000

— МАЄМО КАНЦЕЛЯРІЮ В УКРАЇНІ —
особисті пошкодження, нещасні випадки, продаж і купівля будинків та квартир, заповіти і спадкові справи в США і в Україні, корпоративна та товариства, комерційні та інвестиційні справи, переговори і домовленості з урядом в ЗСА/Україні, імміграційні справи.

Чекімо, Іллі Ріні Загальні Збори 423-го Відділу м. полк. Е. Коно-валівна відбудуться у залі Ви-давничий Спілки при 2315 West Chicago Ave. при 12-й авеню-де. Зверні увагу і вибір нового уряду. Проситися про численну участь. По зборах відбудуться місячні збори для вибору делегата і його заступника на 33-тій Конвенції УНС Юренин, предсидки, Віра Гое-вич, Дін, секретар.

Чистий дохід з імпрези 1,627 дол. призначено на видавничий фонд шкільних підручників в Україні.

Павло Турула

Стельмах, Богдан: ПИСАНКА
Вірші та казки для молодшого шкільного віку
Редатор: Т. Завиновський
Художник: Юрій Богдан
Львів, видавничий "Камінь", 1993. Львівська книжкова фабрика "Атлас", стор. 10. Копі-ровка ілюстрацій, тверда обкла-динка, ціна 6.00 дол.

Можна набувати у київській Свободі
Мешканці стейті Нью Йорк зобов'язані доплатити до ціни 6% податкового податку.

ПИСАНКА

Вірші та казки для молодшого шкільного віку
Редатор: Т. Завиновський
Художник: Юрій Богдан
Львів, видавничий "Камінь", 1993. Львівська книжкова фабрика "Атлас", стор. 10. Копі-ровка ілюстрацій, тверда обкла-динка, ціна 6.00 дол.

Можна набувати у київській Свободі
Мешканці стейті Нью Йорк зобов'язані доплатити до ціни 6% податкового податку.

Час минав, Геньо мужик, а його сценічний хист зроста-є з року в рік. Закохав-шись у Віру Вишневську, що була на перших ролях у

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Покинув нас Є. Левицький

Наш немирящий пост ясної представила неминуче:

Тех козар, не спочиває,
Я ні на кого не вважає,
Хоч і не проси.

Невмирящий, безпощадний козар славний, ста-новив для трудяги 1993 року Божого неспокійного тру-дівника — жерця українсь-кого Мельпомена св. П. Са-гена Маріяна Левицького.

Євген на театральній ниві почав працювати з 1929 року, будучи 19-літнім юна-ком, тобто в найкращому розквіті сил. До цієї діяль-ності його культура потягну-ла його жахулою до сцен.

Вступив у той час до най-кращого театру — Йосипа Стадника, хоч один з його вроджених хистів казкував на сцені, щоб показати собі-бідність, після успішного прин-ципу, завдані нам комуні-стичним режимом, поверну-ти нашому народові лубо-льський образ, Божу подобу.

З черги предсидки відчи-тав резолюцію — побажан-ня, щоб уря Україну і пре-зидента Крайовий підписав утворення в Україні три-буналу розслідування geno-циду — Великого Голоду 1932/33 та сприяли притяг-ненню до кримінальної від-повідальності злочинців.

Отець д-р Тильський по-минальною молитвою за-ключив ту згадку про на-ше, щоб показати собі-бідність, завдані нам комуні-стичним режимом, поверну-ти нашому народові лубо-льський образ, Божу подобу.

Зі згою театральної діяль-ності наземно тільки декі-лима, бо в сцену життя ви-конав їх безліч. Подомімо деякі його ролі: Гу-берт у "Шотландії Сузан-ні", Оттокар у "Цигансь-кому бароні", Арпад у "Жай-воронку", Морозенко в "Ой, Морозе, Морозенку".

Про три його ролі скажу декілька слів. Як Микола в "Наталі Полтавці", створив персонажа, наситивши його життєдіяльністю, ба-дистістю, не згадуючи зраз-ково ансамблювання з парт-нерами. За виконання піс-ні "Гомінь, гомінь по ліборі" давав негавтую оплески. Це саме було, коли ви-конавав "Бурлак". Як Дмит-ро в "Ой, не ходи Гришо, — був неперевершений. Його спосіб дигригування піс-ні "Ой, жаль, жаль" був унікальним, чим брав у полон публіку. Геньо, як його дру-дзі кинули в театрі, знав міру, якої не можна було переходити, бо тоді було б шаржування; йому цей сценічний секрет був добре відомий. Між іншим, Дмит-ро в його виконанні був найкращим. Дмитром, не-го мені довелося бачити. Він виконував ролі св. Йо-на в "Голготі". Ідеально підходив до цієї сценічної постаті як виглядом, так і забарвленням голосу, не згадуючи рухів, жести і міміки.

Час минав, Геньо мужик, а його сценічний хист зроста-є з року в рік. Закохав-шись у Віру Вишневську, що була на перших ролях у

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Покинув нас Є. Левицький

Наш немирящий пост ясної представила неминуче:

Тех козар, не спочиває,
Я ні на кого не вважає,
Хоч і не проси.

Невмирящий, безпощадний козар славний, ста-новив для трудяги 1993 року Божого неспокійного тру-дівника — жерця українсь-кого Мельпомена св. П. Са-гена Маріяна Левицького.

Євген на театральній ниві почав працювати з 1929 року, будучи 19-літнім юна-ком, тобто в найкращому розквіті сил. До цієї діяль-ності його культура потягну-ла його жахулою до сцен.

Вступив у той час до най-кращого театру — Йосипа Стадника, хоч один з його вроджених хистів казкував на сцені, щоб показати собі-бідність, після успішного прин-ципу, завдані нам комуні-стичним режимом, поверну-ти нашому народові лубо-льський образ, Божу подобу.

З черги предсидки відчи-тав резолюцію — побажан-ня, щоб уря Україну і пре-зидента Крайовий підписав утворення в Україні три-буналу розслідування geno-циду — Великого Голоду 1932/33 та сприяли притяг-ненню до кримінальної від-повідальності злочинців.

Отець д-р Тильський по-минальною молитвою за-ключив ту згадку про на-ше, щоб показати собі-бідність, завдані нам комуні-стичним режимом, поверну-ти нашому народові лубо-льський образ, Божу подобу.

Зі згою театральної діяль-ності наземно тільки декі-лима, бо в сцену життя ви-конав їх безліч. Подомімо деякі його ролі: Гу-берт у "Шотландії Сузан-ні", Оттокар у "Цигансь-кому бароні", Арпад у "Жай-воронку", Морозенко в "Ой, Морозе, Морозенку".

Про три його ролі скажу декілька слів. Як Микола в "Наталі Полтавці", створив персонажа, наситивши його життєдіяльністю, ба-дистістю, не згадуючи зраз-ково ансамблювання з парт-нерами. За виконання піс-ні "Гомінь, гомінь по ліборі" давав негавтую оплески. Це саме було, коли ви-конавав "Бурлак". Як Дмит-ро в "Ой, не ходи Гришо, — був неперевершений. Його спосіб дигригування піс-ні "Ой, жаль, жаль" був унікальним, чим брав у полон публіку. Геньо, як його дру-дзі кинули в театрі, знав міру, якої не можна було переходити, бо тоді було б шаржування; йому цей сценічний секрет був добре відомий. Між іншим, Дмит-ро в його виконанні був найкращим. Дмитром, не-го мені довелося бачити. Він виконував ролі св. Йо-на в "Голготі". Ідеально підходив до цієї сценічної постаті як виглядом, так і забарвленням голосу, не згадуючи рухів, жести і міміки.

Час минав, Геньо мужик, а його сценічний хист зроста-є з року в рік. Закохав-шись у Віру Вишневську, що була на перших ролях у

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!

Українська СвІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНІ!